

# 俄文講義

專業各系用

華南農學院俄文教研組

一九五五年

# 目 錄

## 詞法部份

### 第一課

|           |   |
|-----------|---|
| 詞類        | 2 |
| 大寫字頭的簡單規則 | 3 |

### 第二課

|        |   |
|--------|---|
| 名詞的性、數 | 4 |
| 代詞簡單介紹 | 5 |

### 第三課

|                     |    |
|---------------------|----|
| 動詞的陳述方式             | 9  |
| 現在時                 | 9  |
| 動詞現在時變化時子音的轉化       | 10 |
| 過去時                 | 10 |
| 將來時                 | 10 |
| 動詞 БЫТЬ (是) 的陳述方式三時 | 11 |

### 第四課

|              |    |
|--------------|----|
| 句的成份         | 13 |
| 名詞 L 格 T 的介紹 | 13 |
| 名詞變格         | 14 |
| 名詞變格字尾總表     | 16 |
| 名詞變格法補充      | 16 |
| 前置詞          | 17 |

### 第五課

|          |    |
|----------|----|
| 一些特殊名詞變格 | 19 |
| 名詞各格用法   | 20 |

### 第六課

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 帶 -ся 的動詞                | 23 |
| 動詞的種類及用法                 | 25 |
| 動詞 « БЫТЬ » 做 L 有 T 講的用法 | 26 |
| 一些特殊變位的動詞                | 26 |

### 第七課

|        |    |
|--------|----|
| 形容詞的種類 | 29 |
| 形容詞變格  | 30 |
| 形容詞用法  | 31 |
| 形容詞的級  | 33 |



## 第八課

|    |    |
|----|----|
| 副詞 | 37 |
| 代詞 | 38 |

## 第九課

|         |    |
|---------|----|
| 數詞的分類   | 44 |
| 數詞表     | 44 |
| 指量數詞變格表 | 45 |
| 指量數詞的用法 | 46 |
| 順序數詞變格  | 47 |
| 數詞通常用法  | 47 |

## 第十課

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 動詞的體                  | 49 |
| 完成體動詞的構成              | 50 |
| 動詞的三種方式               | 51 |
| 陳述方式                  | 51 |
| 假定方式                  | 52 |
| 命令方式                  | 52 |
| 總結未完成體動詞及完成體動詞三種方式變化表 | 53 |

## 第十一課

|                    |    |
|--------------------|----|
| 定態與不定態動詞           | 56 |
| 前置詞                | 57 |
| 前置詞分類表             | 57 |
| 要求一個格(第二格,第三格)的前置詞 | 58 |
| 要求兩個格的前置詞          | 59 |
| 要求三個格的前置詞          | 60 |

## 第十二課

|         |    |
|---------|----|
| 形動詞     | 63 |
| 形動詞種類   | 63 |
| 短尾被動形動詞 | 65 |

## 第十三課

|        |    |
|--------|----|
| 副動詞    | 68 |
| 副動詞的種類 | 68 |
| 語氣詞    | 69 |
| 感嘆詞    | 70 |

|    |    |
|----|----|
| 詞彙 | 72 |
|----|----|

# 第一課

詞類  
大寫字頭規則

## 生字

### 名詞

|               |     |
|---------------|-----|
| газета        | 報紙  |
| карандаш      | 鉛筆  |
| работа        | 工作  |
| безработица   | 失業  |
| Москва        | 莫斯科 |
| Пекин         | 北京  |
| вождь         | 領袖  |
| студент       | 大學生 |
| университет   | 大學  |
| профессор     | 教授  |
| товарищ       | 同志  |
| правительство | 政府  |

### 形容詞

|             |             |
|-------------|-------------|
| хороший     | 好的          |
| великий     | 偉大的         |
| красный     | 紅的          |
| рабочий     | 工人的         |
| безработный | 無工作的<br>失業的 |
| пекинский   | 北京的         |
| центральное | 中央的         |
| народное    | 人民的         |

### 數詞

|        |    |
|--------|----|
| один   | 一個 |
| первый | 第一 |

### 前置詞

|   |       |
|---|-------|
| в | 在……之內 |
| о | 關於    |

### 代詞

|     |     |
|-----|-----|
| это | 這是  |
| то  | 那是  |
| кто | 誰？  |
| что | 什麼？ |
| я   | 我   |
| он  | 他   |

### 動詞

|          |    |
|----------|----|
| знать    | 知道 |
| работать | 工作 |
| стоять   | 站立 |
| отдыхать | 休息 |

### 副詞

|        |      |
|--------|------|
| где ?  | 在那裡？ |
| здесь  | 這裡   |
| хорошо | 好好地  |
| там    | 那裡   |

### 連接詞

|    |    |
|----|----|
| и  | 和  |
| но | 但是 |
| а  |    |

### 語氣詞

|     |    |
|-----|----|
| да  | 是的 |
| нет | 不是 |
| не  | 不  |

### 感嘆詞

|       |           |
|-------|-----------|
| ах !  | (表示驚異)    |
| ура ! | (歡呼) 萬歲 ! |



## §1. 詞類

一、名詞：表示事物名稱的詞類叫名詞。

|             |     |             |     |
|-------------|-----|-------------|-----|
| газета      | 報紙  | ВОЖДЬ       | 領袖  |
| карандаш    | 鉛筆  | СТУДЕНТ     | 大學生 |
| работа      | 工作  | университет | 大學  |
| безработица | 失業  | профессор   | 教授  |
| Москва      | 莫斯科 | товарищ     | 同志  |
| Пекин       | 北京  |             |     |

二、動詞：表示一物之行為或狀態的詞類叫動詞。

|          |    |          |    |
|----------|----|----------|----|
| знать    | 知道 | ОТДЫХАТЬ | 休息 |
| работать | 工作 | СТОЯТЬ   | 站立 |

三、形容詞：說明事物之品質及隸屬的詞類叫形容詞。

|             |          |           |     |
|-------------|----------|-----------|-----|
| хороший     | 好的       | рабочий   | 工人的 |
| великий     | 偉大的      | пекинский | 北京的 |
| красный     | 紅的       |           |     |
| безработный | 無工作的，失業的 |           |     |

四、代詞：代替名詞、形容詞、數詞的詞類叫代詞。

|      |    |      |     |
|------|----|------|-----|
| это  | 這是 | что? | 甚麼? |
| то   | 那是 | я    | 我   |
| кто? | 誰? | он   | 他   |

五、數詞：在計算上表示數量和次第的詞類叫數詞。

|      |    |        |    |
|------|----|--------|----|
| один | 一個 | первый | 第一 |
|------|----|--------|----|

六、副詞：表示行為的特徵或狀況的詞類叫副詞。

|        |      |       |    |
|--------|------|-------|----|
| где?   | 在那裏? | здесь | 這裡 |
| хорошо | 好好地  | там   | 那裡 |

七、前置詞：表示行為與物或物與物之間的關係的詞類叫前置詞。

|   |       |   |    |
|---|-------|---|----|
| в | 在……之內 | о | 關於 |
|---|-------|---|----|

八、連接詞：連接詞與詞或句與句的詞類叫連接詞。

|   |   |    |    |
|---|---|----|----|
| и | 和 | но | 但是 |
| а | 而 |    |    |

九、語氣詞：表示句子的特殊語氣的詞類叫語氣詞。

|     |    |    |   |
|-----|----|----|---|
| да  | 是的 | не | 不 |
| нет | 不是 |    |   |

十、感嘆詞：表示各種情感的詞類叫感嘆詞。

|     |        |      |         |
|-----|--------|------|---------|
| ах! | (表示驚異) | ура! | (歡呼)萬歲! |
|-----|--------|------|---------|

## § 2. 大寫字頭的簡單規則

下列幾種情形應用大寫字頭：

一、句子的第一字的第一字母。如：

Это газéта. 這是報紙。

Нет, это не газéта. 不是，這不是報紙。

二、專有名詞的第一字母。如：

Москвá, Пегíн.

三、機關團體的名稱。如：

Центрálное Нарóдное Правítельство. 中央人民政府。

## 課 文

Что это? Это карандаш. Что это? Это газéта. Это карандаш и газета. Это карандаш? Да, это карандаш. Это газéта? Нет, это не газéта, а карандаш. Что это? Это краснóй карандаш.

Кто это? Это профéссор. Он студéнт? Нет, он не студент, он профéссор. То студéнт, а это профéссор.

Хорошó работать. Хорошó отдыхáть. Хорошó работать и хорошó отдыхáть. Это хорошó.

Товáрищ Мао Цзэ-дун — великий вoждь. Ура!

## 練 習

- I. 熟讀十大詞類中所包括的單字。
- II. 利用課文練習發音、劃分音節。
- III. 指出課文中各單字所屬詞類。
- IV. 用書寫體將課文抄寫一遍，注意大寫、小寫。

## 第 二 課

名詞的性、數。

代詞的性、數。

代詞與名詞性數之關係。

## 生 字



| 名詞         |      | СТОЛ  | 桌子       |
|------------|------|-------|----------|
| наро́д     | 人民   |       | 代詞       |
| геро́й     | 英雄   | ты    | 你        |
| письмо́    | 信    | мы    | 我們       |
| по́ле      | 田野   | вы    | 你們 (您)   |
| вре́мя     | 時間   | они́  | 他們       |
| страна́    | 國家   | мой   | 我的       |
| неде́ля    | 星期   | твой  | 你的       |
| пло́щадь   | 廣場   | его́  | 他的       |
| кни́га     | 書    | наш   | 我們的      |
| журна́л    | 雜誌   | ваш   | 你們的 (您的) |
| студе́нтка | 女大學生 | их    | 他們的      |
| колхо́з    | 集體農莊 | э́тот | 這個       |
| сло́во     | 字    | то́т  | 那個       |
| учи́тель   | 教員先生 | чей?  | 誰的?      |
| сестра́    | 姊妹   |       |          |

### § 3. 名詞的性、數

名詞根據不同的結尾分為三種性：陽性、中性和陰性。

#### 名詞三性結尾及例字

|        | 結 尾 | 例        | 字     |
|--------|-----|----------|-------|
| 陽<br>性 | 子 音 | наро́д   | 人民    |
|        | й   | геро́й   | 英雄    |
|        | ь   | во́ждь   | 領袖    |
| 中<br>性 | о   | письмо́  | 信     |
|        | е   | по́ле    | 田野, 場 |
|        | мя  | вре́мя   | 時間    |
| 陰<br>性 | а   | страна́  | 國家    |
|        | я   | неде́ля  | 星期    |
|        | ь   | пло́щадь | 廣場    |

名詞除性的區別外，還有數的區別：單數和複數。單數變為複數時一般規則如下：

|        | 單 數 |           | 複 數  |              |
|--------|-----|-----------|------|--------------|
|        | 結 尾 | 例 字       | 結 尾  | 例 字          |
| 陽<br>性 | 子 音 | наро́д 人民 | ы    | наро́ды 各族人民 |
|        | й   | геро́й 英雄 | и    | герои        |
|        | ь   | вождь     | и    | вожди́       |
| 中<br>性 | о   | письмо́ 信 | а    | письма       |
|        | е   | поле 田野   | я    | поля         |
|        | мя  | вре́мя 時間 | мена | времена́     |
| 陰<br>性 | а   | отра́на   | ы    | стра́ны      |
|        | я   | неде́ля   | и    | неде́ли      |
|        | ь   | пло́щадь  | и    | площади      |

如陽性名詞結尾或陰性名詞字尾 а 前為 г, к, х, ж, ч, ш, щ 變為多數時將 ы 改為 и。如：

товарищ — товарищи.

карандаш — карандаши́.

кни́га — кни́ги.

студе́нтка — студе́нтки.

#### § 4. 代詞簡單介紹

##### 一. 人稱代詞

|     | 單 數  |      | 複 數  |    |
|-----|------|------|------|----|
| 第一位 | Я    | 我    | Мы   | 我們 |
| 第二位 | Ты   | 你    | Вы   | 你們 |
| 第三位 | Он   | 他(陽) | Они́ | 他們 |
|     | Она́ | 她(陰) |      |    |
|     | Оно́ | 它(中) |      |    |

注意：(1) Вы 可以用作單數，表示尊敬，相當於中文「您」。

(2) 人稱代詞第三位可用以代替某物，其性數應與所代替的物的性數一致。如：

Журна́л 可用 он 代替，譯成中文時為它。

газе́та 可用 она́ 代替，譯成中文時為它。

письмо́ 可用 оно́ 代替，譯成中文時為它。

письма́ 可用 они́ 代替，譯成中文時為它們。

例句：Где журна́л?

Он там. 它在那裏。

Где газе́та?

Она́ здесь. 它在這裏。



Где письмо? Оно там. 它在那裏。  
Где письма? Они здесь. 它們在這裏。

## 二、物主代詞：

|     | 單 數     |      |      | 複 數  |
|-----|---------|------|------|------|
|     | 陽 性     | 中 性  | 陰 性  | 不分性  |
| 第一位 | мой 我的  | моё  | моя  | мои  |
| 第二位 | твой 你的 | твое | твоя | твои |
| 第三位 | его 他的  | его  | его  | его  |
|     | её 她的   | её   | её   | её   |
|     | его 它的  | его  | его  | его  |

|     | 單 數     |      |      | 複 數  |
|-----|---------|------|------|------|
|     | 陽 性     | 中 性  | 陰 性  | 不分性  |
| 第一位 | наш 我們的 | наше | наша | наши |
| 第二位 | ваш 你們的 | ваше | ваша | ваши |
| 第三位 | их 他們的  | их   | их   | их   |

注意：物主代詞須與後面名詞的性、數完全一致。如：

Мой (твой, наш, ваш) карандаш.

Моя (твоя, наша, ваша) книга.

Моё (твое, наше, ваше) письмо.

Мой (твой, наши, ваши) письма.

Его карандаш. Его книга.

Его письмо. Его письма.

Её (их) карандаш. Её (их) книга.

Её (их) письмо. Её (их) письма.

## 三、指示代詞：

|         | 單 數 |     |     | 複 數 |
|---------|-----|-----|-----|-----|
|         | 陽 性 | 中 性 | 陰 性 | 不分性 |
| этот 這個 | это | эта | эти |     |
| тот 那個  | то  | та  | те  |     |

注意：(1) 指示代詞須與後面名詞的性、數一致。如：

Этот университет

Это письмо

Эта кийга

Эти журналы

(2) Это 做「這是」講， то 做「那是」講時不分性數。如：

Это (то) профессор.

Это (то) студентка.

Это (то) поле.

Это (то) площади.

#### 四. 疑問代詞.

КТО? 誰?

ЧТО? 何物? 什麼?

| 單         |      | 數    |      | 複數 |
|-----------|------|------|------|----|
| 陽性        | 中性   | 陰性   | 不分性  |    |
| чей? (誰的) | чьё? | чья? | чьи? |    |

注意: (1) 疑問代詞 чей 須與後面名詞性、數、一致。如:

Чей журнал?

Чья книга?

Чьё письмо?

Чьи карандаши?

(2) Кто? что?

Кто он? Он профессор.

Кто она? Она студентка.

Кто они? Они студенты.

Что это? Это карандаш.

Что это? Это газета.

Что это? Это письмо.

### 課文

#### I

Он студент? Нет, он не студент, он профессор.

Она студентка? Да, она студентка.

Кто вы? Я студент.

Кто он? Он профессор.

Кто он? Он мой учитель. Кто она? Она моя сестра.

Кто они? Они наши товарищи.

#### II

Чей этот стол? Этот стол мой (твой, его, её, наш, ваш, их).

Чья ésta кнйга? Эта кнйга наша (вáша, их, моя, тво́я, егó, её)  
 Чьё это письмó? Это письмó моё (твое́, егó, её, нáше, вáше, их).  
 Чьи эти столы́? Эти столы́ мои (твой, егó, её, нáши, вáши их).

## III

Что это? Это кнйга. Чья она́? Она́ моя.  
 Что это? Это стол. Чей он? Он мой.  
 Что это? Это письмó. Чьё оно́? Оно́ моё.  
 Что это? Это пйсьма. Чьи они́? Они́ мой.

## 練習

I. 譯出下列單字，註出它們的性、數：

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. товáрищ. | 6. пйсьма     |
| 2. кнйги.   | 7. каранда́ш. |
| 3. газéта.  | 8. вожди́     |
| 4. колхóзы  | 9. плóщадь.   |
| 5. слóво.   | 10. неде́ля.  |

II. 填寫下列空白：

(甚麼) — это? Это (我的) — письмó. (誰) — это? Это  
 (我的) — товáрищ. (誰的) — ésta кнйга? (它) — егó.  
 Кто (他們) — ? Они́ (我們的) — товáрищи.

## 第三課

動詞的陳述方式三時：  
 現在時，過去時，將來時。  
 動詞 быть 的三時及用法。

## 生字

| 名詞                       |       | объяснение | 解釋 |
|--------------------------|-------|------------|----|
| марксизм                 | 馬克思主義 | труд       | 勞動 |
| ленинизм                 | 列寧主義  | язык       | 語言 |
| враг                     | 敵人    | сёрдце     | 心  |
| Китай                    | 中國    | армия      | 軍隊 |
| Советский Союз (СССР) 蘇聯 |       |            | 動詞 |



|                 |     |          |       |
|-----------------|-----|----------|-------|
| стоять II       | 站立  | сначала  | 首先    |
| писать I        | 寫   | потом    | 然後    |
| видеть II       | 看   | громко   | 大聲地   |
| читать I        | 讀   | теперь   | 現在    |
| быть            | 是   | очень    | 很     |
| сидеть II       | 坐   |          | 形容詞   |
| учить II        | 教   | русский  | 俄羅斯的  |
| делать I        | 作   |          | 語氣詞   |
| говорить II     | 說   | ли ?     | 用於問話中 |
| разговаривать I | 談話  |          | 數詞    |
| изучать I       | 研究  | два      | 二     |
|                 | 副詞  | пять     | 五     |
| по-русски       | 用俄文 | двадцать | 二十    |

### § 5. 動詞的陳述方式

動詞的陳述方式用以表示已經發生、正在發生和將要發生的動作或狀態。

陳述方式的動詞須按時、數、位及性變化其字尾。這是動詞的基本變化形式，因其以位為主，所以總稱變位，現將動詞的數、位、性詳述如下：

|           |   |                           |
|-----------|---|---------------------------|
| 動詞陳述方式的變位 | 時 | ——現在時，過去時，將來時。            |
|           | 位 | ——第一位：Я, мы.              |
|           |   | 第二位：ты, вы.               |
|           |   | 第三位：он, она, оно, они.    |
|           | 數 | ——單數：Я, ты, он, она, оно. |
|           |   | 多數：мы, вы, они.           |
|           | 性 | ——陽性，陰性，中性（過去時有）          |

### § 6. 現在時

動詞陳述方式現在時表示正在發生的動作或狀態。它的變化分兩種形式：第一式變位法及第二式變位法。

第一式變位法

|   |     | работать 工作      |
|---|-----|------------------|
| 單 | 第一位 | Я работа—ю       |
|   | 第二位 | ты работа—ешь    |
| 數 | 第三位 | он она работа—ет |
|   |     |                  |
| 複 | 第一位 | мы работа—ем     |
|   | 第二位 | вы работа—ете    |
| 數 | 第三位 | они работа—ют    |
|   |     |                  |

第二式變位法

|   |     | говорить 說      |
|---|-----|-----------------|
| 單 | 第一位 | Я говор—ю       |
|   | 第二位 | ты говор—ишь    |
| 數 | 第三位 | он она говор—ит |
|   |     |                 |
| 複 | 第一位 | мы говор—им     |
|   | 第二位 | вы говор—ите    |
| 數 | 第三位 | они говор—ят    |
|   |     |                 |

## 第一式變位法字尾

| 位       | 字尾     | 位   | 字尾       |
|---------|--------|-----|----------|
| Я       | -ю (у) | мы  | -ем      |
| ты      | -ешь   | вы  | -ете     |
| он, она | -ет    | они | -ют (ут) |

## 第二式變位法字尾

| 位       | 字尾     | 位   | 字尾       |
|---------|--------|-----|----------|
| Я       | -ю (у) | мы  | -им      |
| ты      | -ишь   | вы  | -ите     |
| он, она | -ит    | они | -ят (ат) |

注意：以 -ить, -еть 結尾的動詞大多屬第二類變化，其餘大多屬第一類變化。

第一類變化的動詞，變化時只去掉原形動詞末尾的 -ть。第二類變化的動詞，連前的母音一同去掉。

## § 7. 動詞現在詞變化時子音的轉化

動詞變位時字尾前的子音字母有時須要按下列規則轉換：

с → ш, д, з → ж, ст → ш, б → бл, п → пл.

| писать 寫   |            |
|------------|------------|
| я пишу́    | мы пи́шем  |
| ты пи́шешь | вы пи́шете |
| он пи́шет  | они пи́шут |

| видеть 看   |            |
|------------|------------|
| я ви́жу    | мы ви́дим  |
| ты ви́дишь | вы ви́дите |
| он ви́дит  | они ви́дят |

注意：子音字母須要轉換時，第一類變化動詞六個形式都轉換，第二類變化動詞僅單數第一位轉換。

## § 8. 過去時

動詞陳述方式過去時表示已經發生的動作或狀態。動詞過去時變位僅有性、數之不同，無位之變化。

| 過去時 | 單數 | 陽性 | я, ты, он рабо́тал    | 複數 | мы, вы, они |
|-----|----|----|-----------------------|----|-------------|
|     |    | 陰性 | я, ты, она́ рабо́тала |    | рабо́тали   |
|     |    | 中性 | оно́ рабо́тало        |    |             |

## 陳述方式過去時結尾情形

| 單數 | 陽性 | -л  |
|----|----|-----|
|    | 陰性 | -ла |
| 數  | 中性 | -ло |
| 複數 |    | -ли |

## § 9. 將來時

陳述方式將來時表示將要發生的動作或狀態。

將來時的構成形式係由動詞 **быть** (是) 的將來時加原形動詞。例如 **читать** 的將來時。

| чита́та            |                     |
|--------------------|---------------------|
| Я бу́ду чита́ть    | Мы бу́дем чита́ть   |
| Ты бу́дешь чита́ть | Вы бу́дете чита́ть  |
| Он бу́дет чита́та  | Они́ бу́дут чита́ть |

### § 10. 動詞 **быть** (是) 的陳述方式三時

#### 現在時

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Я —                  | Мы —   |
| ты —                 | Вы —   |
| Он, она́, оно́ е́сть | они́ — |

注意：**быть** 的現在時僅用單數第三位 **есть**。但 **есть** 在句中時常也是省略不用的，有時用 **Есть** 代替。

Он студе́нт. = Он (е́сть) студе́нт,

Това́рищ Ма́о Цзе́-дун — на́ш ве́ликий во́ждь.

#### 過去時

|              |       |
|--------------|-------|
| Я, ты, он    | был   |
| Я, ты, она́  | была́ |
| оно́         | было  |
| мы, вы, они́ | были  |

#### 將來時

|            |             |
|------------|-------------|
| Я бу́ду    | мы бу́дем   |
| ты бу́дешь | вы бу́дете  |
| он бу́дет  | они́ бу́дут |

### 課文

Я чита́ю, он чита́ет, а они́ не чита́ют, они́ пи́шут. Что они́ пи́шут? Я не зна́ю. Вы зна́ете? Да, я зна́ю. Они́ пи́шут пи́сьма.

Кто там рабо́тает? Там рабо́тают мои́ студе́нты. Они́ хоро́шо рабо́тают. Кто там? Там сиди́т профе́ссор и стои́т студе́нтка. Что они́ де́лают? Они́ не рабо́тают, они́ разгово́ривают по-ру́сски. Студе́нтка хоро́шо зна́ет ру́сский язы́к.



Я читала́ этот журнал. Он бу́дет чита́ть этот журнал. Чита́ли ли вы́ этот журнал? Нет, я не чита́л, но бу́ду чита́ть.

Това́рищ Ма́о Цзэ-дун—наш вождь. Он вели́кий вождь.

Мы хоро́шо изуча́ем ма́рксизм-лени́низм. Они́ хоро́шо зна́ют ма́рксизм-лени́низм.

## 練習

### I. 將下列動詞變位：

- (1) изуча́ть I. (過去時)
- (2) зна́ть I. (現在時)
- (3) сто́ять II. (現在時)
- (4) сиде́ть II. (子音轉化 Д → Ж) (現在時)
- (5) ви́деть II. (現在時)
- (6) писа́ть I. (現在時, 將來時)

將課文第一、二段寫成過去時, (遇 зна́ть的現在時不必變成過去時)。

## 第四課

句的成份

名詞「格」的介紹

名詞變格

前置詞

## 生字

| 名詞                 |     | граммáтика                        | 文法 |
|--------------------|-----|-----------------------------------|----|
| рабо́чий (形容詞作名詞用) |     | фра́за                            | 句子 |
| 工人 (多數 рабо́чие)   |     | упражне́ние                       | 練習 |
| инжене́р           | 工程師 | доска́                            | 黑板 |
| коне́ц             | 終了  | 動詞                                |    |
| уго́ль             | 煤   | люби́ть (люблю́, люби́шь, любят)  |    |
| число́             | 數目  | 愛, 喜歡                             |    |
| ошиб́ка            | 錯誤  | идти́ (идти́) (иду́, идёшь, идут) |    |
| план               | 計劃  | 走, 進行                             |    |
| уро́к              | 功課  | объясня́ть I                      | 解釋 |

|                                                   |     |              |       |
|---------------------------------------------------|-----|--------------|-------|
| повторять I                                       | 重複  | тоже         | 也     |
| читайте                                           | 請您讀 |              | 前置詞   |
| переводить II                                     | 翻譯  | около (加第二格) | 靠近    |
| (Д → Ж. 單一位)                                      |     | к (加第三格)     | 向     |
| переводите                                        | 請翻譯 | в (加第四格)     | 進入……  |
| давать (даю, даёшь, даёт,<br>даём, даёте, дают) 給 |     | (加第六格)       | 在……之內 |
| написать I                                        | 寫   | с (加第五格)     | 同     |
|                                                   | 副詞  | о (加第六格)     | 關於    |
| правильно                                         | 正確地 | на (加第六格)    | 在……之上 |

## § 11. 句的成份

句的成份有主語、謂語、補語等。

主語：句中論述的主體。

謂語：句中主體的動作或狀態。

補語：主要是動作的對象（補充謂語），也可以補充說明名詞或形容詞。

如 Он пишет.

主語：он

謂語：пишет

Он студент.

主語：он

謂語：студент

Я вижу красный карандаш.

主語：я

謂語：вижу

補語：карандаш

## § 12. 名詞「格」的介紹

由於名詞在句中可起不同的作用（作主語、謂語、補語等），俄語名詞有字尾的變化，以便清晰地表示出該名詞在句中的地位。名詞這種字尾的變化叫「格」；每一名詞有六格，現將六格主要意義說明如下：

1. 第一格（主格）——用做句中的主語。
2. 第二格（所有格）——表示一物所有之主體。
3. 第三格（與格）——表示間接補語
4. 第四格（客體格）——表示直接補語

5. 第五格(工具格)——表示工具。

6. 第六格(前置格)——用於特定的前置詞後。

例句: 1. Студент пишет.

2. Это книга студента.

3. Я даю книгу студенту.

4. Он видит студента.

5. Студент пишет карандашом.

6. Мы говорим о студенте.

### § 13. 名詞變格

分詞變格分三大類:

第一類變格法包括: 陽性名詞, 及以 o, e 為字尾的中性名詞。

第二類變格法包括: a, я 字尾的陰性名詞。

第三類變格法包括: 以 ь 結尾的陰性名詞。

一. 第一變格法:

| 性<br>格<br>結<br>尾   |     | 陽 性 名 詞              |                         |                     | 中 性 名 詞               |                      |                    |
|--------------------|-----|----------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
|                    |     | 子 音 字 母              | й                       | ь                   | о                     | е                    |                    |
| 單<br><br><br><br>數 | 第一格 | журна́л <sup>1</sup> | студе́нт                | геро́й <sup>2</sup> | вождь <sup>3</sup>    | сло́во <sup>4</sup>  | по́ле <sup>5</sup> |
|                    | 第二格 | журна́л-а            | студе́нт-а              | геро́-я             | вожд-я́               | сло́в-а              | по́л-я             |
|                    | 第三格 | журна́л-у            | студе́нт-у              | геро́-ю             | вожд-ю́               | сло́в-у              | по́л-ю             |
|                    | 第四格 | журна́л <sup>1</sup> | студе́нт-а <sup>2</sup> | геро́-я             | вожд-я́               | сло́в-о <sup>4</sup> | по́л-е             |
|                    | 第五格 | журна́л-ом           | студе́нт-ом             | геро́-ем            | вожд-ём               | сло́в-ом             | по́л-ем            |
|                    | 第六格 | журна́л-е            | студе́нт-е              | геро́-е             | вожд-е                | сло́в-е              | по́л-е             |
| 複<br><br><br><br>數 | 第一格 | журна́л-ы            | студе́нт-ы              | геро́-и             | вожд-и́               | слов-а́ <sup>5</sup> | пол-я́             |
|                    | 第二格 | журна́л-ов           | студе́нт-ов             | геро́-ев            | вожд-ей́ <sup>3</sup> | слов <sup>6</sup>    | пол-ей́            |
|                    | 第三格 | журна́л-ам           | студе́нт-ам             | геро́-ям            | вожд-я́м              | слов-а́м             | пол-я́м            |
|                    | 第四格 | журна́л-ы            | студе́нт-ов             | геро́-ев            | вожд-ей́              | слов-а́              | пол-я́             |
|                    | 第五格 | журна́л-ами          | студе́нт-ами            | геро́-ями           | вожд-я́ми             | слов-а́ми            | пол-я́ми           |
|                    | 第六格 | журна́л-ах           | студе́нт-ах             | геро́-ях            | вожд-я́х              | слов-а́х             | пол-я́х            |

注意: (1) 陽性名詞指非生動物時, 單、複數第四格與第一格同。

(2) 陽性名詞指生動物時, 單、複數第四格與第二格同。

(3) 以 -ь 結尾的陽性名詞複數第二格字尾為 -ей。

(4) 中性名詞永遠指非生動物, 故單、複數第四格永遠與第一格同。

(5) (6) 中性名詞變格與陽性名詞變格所不同者僅在於: 中性名詞複數第